

外界鼓動的恐怖主義不再擡頭，於是向着早日獨立作有秩序的前進步驟可以盡可能從速再度進行。

一七四. 主席：土耳其代表要求發言行使答辯權。本人現在請他發言。

一七五. Mr. ISIK (土耳其)：本人不得不重上講壇，不勝抱歉。倘若不是剛纔所發表的言論使我毫無選擇餘地，本人當然便樂於避免出此。本人也認為此時既不是討論塞浦路斯問題的時間，此處亦不是討論這問題的地點。本人同意於這一點。本人認為我必言而有信。本人決不先說我要避免討論塞浦路斯問題，後來又列舉這問題的最重要的各點。

一七六. 本人只想提請大會注意有關方面意見紛歧之處仍然存在。然而所應該避免的，乃是設法將無論何方所說的話的意思加以更改的企圖。本人不得不承認，本人剛纔聽到據說是本人在此講壇所說的話之時，幾乎無法重行認識我自己所說的話。

一七七. 本人想要再說一遍，以免有所誤解，土耳其政府，本人甚至要說土耳其的各任政府，請容本人補充說，就是土耳其本身，並無任何其他願望，只願塞浦路斯問題能以所有一切有關方面都認為滿意的方式獲得解決。我們相信不能在原則的外表的後面袒護全體人類所譴責的觀念。維護一個國家主權的企圖不能與取消該國獨立的企圖相耦合。土耳其業已擔允尊重塞浦路斯島的獨立。只要這島上土耳其籍社團的權利不受侵害，土耳其便仍然尊重該島的獨立。

一七八. 本人認為本大會中我們全體以避免着重糾紛為較明智，本人現在籲請此間諸君避免出此。與此相反，我們應該在此處理所有一切問題，並無例外，藉以達成協議。本人可以向諸君保證土耳其代表團要本着此種精神，在第一委員會內以及在其他各處，着手審查這問題。這乃是本人此時要說的話的全部。

午後六時十分散會

## 第一三四五次會議 1345

一九六五年十月一日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Amintore FANFANI(意大利)

### 議程項目九

#### 一般辯論(續前)

一. Mr. PONNAMBALAM (錫蘭)：據歷史的記載與證明，歷代的君主及政府可能專心注意於擴張國家疆界，隨時甘願乞靈於戰爭作為推廣權力的工具及手段，可是人類卻集體並單獨在所有一切領土，在所有一切地方專心致力於和平的觀念。這可以從第一次世界大戰以後各國都要設立一個集體的國際團體作為將戰爭目為非法的手段便已看出。然而國際聯合會所根據的概念的創議人竟未能說服他本國的立法機關讓他本國積極參加國際聯合會的工作，這是少有的歷史怪事。尤其可怪的，是國際聯合會到了最後數年，空有善意，卻已陷於絕境。就世界一般情形而言，要有和平的集體意志尚未匯合充分的聲勢與力量，並不足以阻止另一次更殘酷的世界戰爭。第二次世界大戰結束

之時，世界各國的厭戰人民，卻都表示決心，要設立一個組織，藉以廢除戰爭作為解決國際問題的手段。各國人民要有和平的這種集體意志，已有聯合國的創設諸先賢奠定合理的規模。他們設立了一個組織，要以談判、和解、公斷等方法預防國際爭端及糾紛達到戰爭的地步。

二. 然而本人敢說，聯合國創設諸先賢中最抱樂觀的人也未在一九四五年想見到他們當時所創設的機關能夠在其後二十年期間不僅阻止了區域衝突升級成為世界大戰，而且還使自由與主權國家的地區推及於很大數目的屬國，使這些國家能够成為穩定世界秩序的積極提倡者。

三. 當然，有人深知確有若干程度的失望，而且在某些情形之下甚至感覺沮喪之至，因為本組織實際的成就頗嫌不足。然而即使是最苛刻的批評者，作了冷靜的深思以後，也不得不承認本組織在政治及經濟兩方面活動的成績確有不能不欣羨的紀錄。

四. 世界上最近獨立的小國之中，若不是全體，也有絕大的多數，認為本組織乃是各國獲救與圖存的最後希望寄託所在之處。如蒙惠允本人唱一種單獨的高調，本人不勝榮任，能在此聲稱，本人立於此間代表新獨立國家中唯一能够由一種始終採取民主生活方式的人民，以自由行使自由選舉的方法，在最近十年以內，兩次更換政府，而仍然誓願維護本組織憲章原則的一個國家。我們與我們的鄰國並無多少糾紛，或者毫無糾紛。如有何種糾紛，我們始終設法經由友好談判以求解決。本人樂於聲稱，我們維護我們的主權時，業已慎重避免參加任何區域聯盟或其他聯盟，作為保證我們國家安全及領土完整兩者的手段。我們仰望諸君的國家，會友會員國，集體保證我們上述兩者，並保證國際穩定確有足以使所有一切國家都達到完全圓滿境地的程度。本人熱誠希望在不久的將來所有各國都盡量遠離聯盟，尤其是軍事性質的聯盟，具有無上的信念，相信有了這些世界性質的大會，那些聯盟不僅是多餘的，而且毫無意義。

五. 然則本組織究竟採取何種形式，其機制如何加強，藉以使之成為建立文明世界秩序的有力工具？本人在此要冒昧進言，一面現有談判、和解及公斷的機制進一步予以建設並予加強之時，本機關各會員國應該表示堅決的集體意志，為和平着想，要進一步對本組織賦予以如此的權力，庶幾可使任何兩個國家甚至就連要乞靈於武力作解決兩國爭端的可能手段也不加以考慮。據本人的意見，為達到此項目標起見，一支專設緊急部隊，在世界上某一部分發生事件並請聯合國積極干涉以後再倉卒組成，殊嫌不足以資應付。

六. 就此而言，本人深覺我們全體必然都歡迎加拿大政府採取的並由加拿大外交部長宣佈的具體步驟，以及北歐各國及其他各國所採取的類似步驟。然而本人所計擬的並想要向各會員國推薦的辦法，乃是設立一支整合的常備部隊，所有各會員國，無分大小、輕重、強弱、貧富，一律出人力與物資，專供聯合國調遣與指揮。為確切避免有人批評或者疑慮較大的國家可能施展過分的影響起見，似應慎重將事，不讓任何主要的強國由於軍事參加較為積極而有超額的代表權，或因所出經費較多而有足以左右全體的發言權。本人誠懇希望所有小國以及中等大小的國家，並無例外，一律積極貢獻並參與此種事業，並希望所有中等大小的國家不稍猶豫立即以大規模發揮各國的力量。本人茲謹提出此項建議，若蒙各會友會員國準備並情願接受，

則本人樂於聲明我國政府誓願擁護，作為我們忠信與誠懇的表示。

七. 在這階段也許有人要詢問這種特遣部隊的任務為何，何時開始執行。本人要對這問題作一初步的答覆。倘若有某一地區，據聯合國的意見，有一種很嚴重而立會發生武裝衝突的危險，這部隊就可開至這地區從事介入。可以造成必要的情況及氣象，使即將發生的衝突能經由談判或調停或兩者而獲和平解決。這類情勢的一種實例便是有時一個國家沿國際界線集中軍隊，引起另一國家懷有將遭侵略的真正憂慮。此時這部隊便可開至該處介入於兩國從事敵對行為的軍隊之間，於必要時，使用最少限度的強制措施使雙方的戰鬪人員分開，此後即可造成必要的情況以便談判或調停或兩者同時進行。

八. 印度及巴基斯坦兩個偉大的國家業已同意了聯合國所提立即停火的要求，整個的文明世界咸如頓釋絕大的重負而喟然歎息。倘若兩國竟未同意接受停火的要求，就難以想像兩國人民在這種情形之下，要等到大會能夠決定次一步驟，取得必要的方法及手段以便採取有效措施來強迫實行停火之時以前的不可控制的遲延期間要忍受苦痛至何種程度。惟願上蒼禁止此種情勢在可以預見的將來再度發生。然而此種情勢果然重行發生，本組織豈不應該業已有了充分準備，可以自行獨立採取主動作有效而迅速的介入？

九. 在這方面，本人不願有人直接認為或者間接推測本人乃是要使本人認為乃是安全理事會常任理事國保全世界和平的特別責任的東西減至最小限度。然而本人敬謹陳明，這卻不應該仍然屬於這些常任理事國專有的責任。安全理事會在結構上的先天弱點已使理事會遇有常任理事國不能全體一致之時便難以採取有效行動，殊屬不幸之至。本人無意企圖貶低這個機關的權力及任務，可是本人要再度力言，大會既然會籍幾乎完全普及，於是對於維持世界和平及穩定的國際秩序的工作，作為最後的手段，實負有不可逃避的職責。倘若聯合國的這兩個肢體，據憲章的原意，應該彼此相輔相成，現在竟成了世界組織中的兩個互相競爭的機關，則非招致大禍浩劫不止。本人在此想要陳述，本人又感覺本機關最近由於有關各方全都表現了大政治家的風度而安全度過的危機，根本不是由於維持和平行動所需經費的財政責任分配問題所產生的危機，而實際上乃是牽涉到國際團體究竟準備積極確

保維持世界和平與防止武裝衝突達到何種程度的最後決心的危機。

一〇. 本人認為聯合國為達到世界和平目標所從事的活動可以廣泛在兩大要點之下考慮。一，和平的建設問題。二，和平的維持與實施問題。

一一. 本人真正抱歉，由於需要遂使本人不得不將我們必須設立維持和平與執行和平的機制一點置於本人所作評議的最前面。也許本人有心中或無意間業已受了今日世界國際關係現狀的影響。我國政府卻認為聯合國建設和平的工作有最深的意義及莫大的重要性。本人在此要表示歡迎聯合王國提請將這問題列入本屆大會議程所作的創議。毫無疑義，我們全體都會由這項目所計擬的研究獲益，然而有一種迫切的感覺，使我不得不提議即早採取步驟，先利用聯合國在這方面已有的機制。既然文明社會如此甘願接受法治，認為這是將國內事務作有秩序的公允治理所不可或缺的，然則本大會如果規定目標在求國際法治的演進，以便各會員國以此作為各國相互關係的準則，這又豈有過奢之嫌？

一二. 根據憲章，我們業已有了一個首要的機關，就是國際法院。凡依協定將其爭端向國際法院提出的當事國須受國際法院判決的拘束。為求達到一種足以應付近代國際問題的國際法律體系的長成起見，我們豈不應該設計將可以由法律解決的爭端向國際法院提出的方法？我們豈不能夠說服我們自己增加我們同意認為可以裁判的法律問題數目？在此原子時代，倘若期望我們共策和平的集體意志使我們不僅能够接受向國際法院提出爭議訴訟所獲的判決，認為有拘束力，而且還將要求國際法院發表的諮詢意見提高達到有拘束力的司法判決的地位，此項期望豈嫌過奢？本人誠摯希望我的這項建議能為各會友會員國中絕大多數認為可以接受。倘若如此，則本組織的首要機關之一便達到了最高的地位，便成為我們和平解決國際爭端的武備庫內最有力的工具之一了。

一三. 本人在此想要向那些或者尚未接受國際法院的強制管轄權或者雖已接受而提出如此廣泛保留幾使此種接受毫無價值的强大國家提出熱烈的呼籲。請為國際善意、和平及團結的最大利益着想，現在接受強制管轄權，而無任何保留。倘若這些强大國家有此舉動，本人深信那些從前對於接受與承認國際法院的權力頗為冷漠的較小國家必然發生甘心而情願的響

應。本人誠懇盼望在比較不久的將來國際氣象之中都認為司法解決國際爭端乃是正常辦法，而非例外情形。

一四. 另有一項機制，也應該供聯合國作促進建設和平的工作之用，這就是政治特遣隊，甚至在一件爭端尚未形成一種可以司法解決的案件以前即可由這政治特遣隊參與介入。根據最近的經驗，聯合國在若干情勢都能使各方停止敵對行為及停火，頗為成功，殊屬可喜；然而在此等區域中的大多數內聯合國都不能解決衝突所根據的基本原因。聯合國只得僅以維持一個特派團強制繼續實行停火而自行引為滿足。由最近的歷史可以看出這種情形已使爭執的各方感覺徒勞無功，感覺沮喪失望，又使許多原來盼望在緊張地區使衝突原因獲最後解決的其他國家喪失信仰。因此，據本人看，現在似乎應該立即使聯合國有一個由具有代表地位及性質的極為衆所敬仰的卓越人士所組成的團體，作為聯合國的一個委員會，能夠到發生衝突的區域，在彼處與爭執各方的領袖及政府會商，設法尋求消除緊張原因的最好方法，並盡力謀求未決的糾紛由談判獲一政治解決。此等努力如獲成功，就要向大會或安全理事會報告，作為這項爭端的最後解決。遇有剩餘的意見不同之處不能經由協議而獲解決之時，這也可以連同一種據該委員會的意見乃是正當、公平而光榮的解決辦法一併具報，以便由聯合國採取並強制施行。本人又要冒昧建議這種政治特遣隊甚至還可以派至某些已有政治糾紛存在雖不立即發生敵對行動也終將引起敵對行動的區域。這種特遣隊可以從事觀察、舉行會商、考查爭端的性質及程度，並計擬如何由爭執各方謀求解決的方法。在此如果仍有任何剩餘的意見不同之處，也可以連同據特遣隊的意見乃是公平而正直的解決辦法一併具報，以便強制施行。

一五. 加強聯合國建設和平的能力並增進其權力及威望的第三種方法，乃是邀請例如中國及印度尼西亞一類國家加入本組織，藉使聯合國更進一步確有足以代表全世界的性質。我們的會員國中有各種政治組織以及形形色色政治思想的國家。然而就例如和平及發展中國家的經濟發展等一類大家普遍關切的問題而言，據最近二十年的經驗，這些各不相同的一羣國家，或大或小，一齊集於會議席次，共同設法解決這些問題，這不僅是允得其宜的，而且還是實際上辦得到的。就此而言，本人不禁有此感想，中國既然人口如此眾多，幾乎佔全體人類的六分之一，幅員佔據亞洲大陸

上相當大的一部分，現在卻被故意排斥於這個世界團體的會議以外，而且視為非法份子，當然有採取非法份子的類似行動的傾向。倘若果然有世界集體良心的這種東西，而我們要立即承認的確有這種東西，就必須準備邀請這最道地的非法份子來到我們的會議席上，把他當作我們中間之一份子看待，勸他與我們交談。如此便有希望，一旦時機成熟，縱然不在不遠的將來，中國終會確切相信，為謀中國本身的較大利益計，縱然不是為謀國際團體的較大利益計，當然仍以中國遵循國際行為的規範並遵守國際法治為較良好且較容易。

一六. 本人想要在此明確聲明，雖然我們主張允許中華人民共和國出席本大會，可是我國政府以及本人都不贊成業經全世界逐漸認清了的該國政策及伎倆的一大部分。然而本人仍然認為我們之中並無多少人或者並無一人竟會僅因這種理由便要排斥該國於本大會之外，縱然我們可能深惡痛恨該國由國防部長林彪將軍所表示的以及較近由外交部長陳毅將軍所發表的見解及目標。我們既然業已宣佈了而且已經普遍接受了徹底裁軍與全面禁止核武器試驗的目標，倘若繼續排斥中國於國際團體以外，則中國仍然處於孤立地位，可以在這方面繼續進行工作，毫無忌憚，恣意放肆，我們的整個目標便不切合實際，便不可能實現。

一七. 我們獲悉印度尼西亞竟認為必須退出本組織的會籍，當然引以為憾。該國直至比較晚近方纔脫離了殖民桎梏。若蒙容本人如此說，該國之所以能脫離此種桎梏，還是由於聯合國本身出力斡旋。因此，該國竟對於馬來西亞聯邦的興起表示不能忍受而決定片面採取對抗的政策，實屬不僅不幸而已。該國退出本大會的種種情況以及明知此事悉由中國支持與鼓勵，凡此種種，據本人的意見，使我們更有理由要努力使中國及印度尼西亞參與聯合國的會議，將對抗轉變為順應，於是協助聯合國的會籍達到真正普及的地步。

一八. 本人現在敬謹陳明，聯合國建設和平的行動不應該限於解決國與國間的實際衝突，而應該推廣及據悉甚至在國界以內存在的衝突。有時在本國疆界以內，有許多人民，與治理當局在若干方面意見不同，遂受本人可以稱為野蠻而不人道的待遇，不能享有滿足願望所不可或缺的境況與條件。在此方面，有南非這個本大會的會員國，原已誓言遵守並尊重憲章的原則，其中列有鼓勵並尊重全體的人權及基本自由，而

該國竟幾乎殘酷無情地肆行種族歧視、不容異己與箝制壓迫的政策，本人引為慘事。更惡劣的，該國政府竟公然藐視聯合國一再通過的決議及一再發出的呼籲。此處不幸的事乃是聯合國的權力、聲勢及威望大受損害，因此聯合國所依據的基礎本身也受影響。呼籲及決議都已失敗。的確，南非進行此種壓迫政策的速度似乎業已增加。本人不願說，將這一類的國家從本組織除名的條件業已齊備。然而本人確實覺得這個世界大會，在此種情勢之下，可以採取行動使南非確切知道該國即使在其本國疆界以內，也不得以招致世界輿論永遠痛惡並譴責的方式處理事務。

一九. 南非的行為現在已由南羅得西亞實行把持的少數份子效尤。本人獲悉該領土的總理僅以很有限的選舉，竟提議片面宣佈該國獨立，甚且更採取步驟，藉以證實他的用意，與葡萄牙這個實行殖民政策的紀錄絕對不足為法的國家互派所謂的外交使節。

二〇. 我們欣悉聯合王國首相業已表示他不贊成史密斯先生及其政府的用意及目標。本人敢望他施展聯合王國政府的全部權力，建造一個以該區域長久居住的土著多數份子作其命運的最後決定人的南羅得西亞。本人認為本人這種希望乃是在此派有代表出席的國家中的大多數的情緒。

二一. 本人已就本組織任務的政治方面發表觀感，茲在結束以前，不能不提及一件大家嚴重關注的尤其為我們亞洲人關注的事，這便是越南問題。本人以專門致力於保全國際和平的國家團體的會員國之一的資格而且純粹根據此項動機發言，現在想要陳明，無論美國關於越南所作承諾的動機是如何可以了解的，然而在此區域增加行動的規模，勢必使這不幸的土地上絕大多數人民所受的可怕痛苦更加嚴重，純粹以此為理由，也許美國想要重行考慮該國的軍事擔允，且以此為第一步。這地方人民自己的意見如何，以及効忠何方，似乎頗為猶疑不定，模糊不清。然而必然為我們之中大多數所贊成的政治目標乃是一種不受外國武力影響及不受外國政治支持的健全的本地人民的民族運動出現。大家都恐怕此項目標的達成可能要受專靠外來武裝行動的影響。然而在此本人不要有人以為本人乃是寬恕或原諒中國據稱正在提供軍火及物資藉以延長衝突的行為。請容本人提議，在此等情況之下，聯合國應該探索是否可能利用聯合國的機制及資源，在

南越南周圍安排隔離線，如是使南越南與外國壓力隔絕，並協助本地居民表示他們關於本身前途的真正意願及傾向。

二二. 倘若，果然如我們的希望，近數年來累積的冷戰及政治問題，由於各方更加深知必須以國際團結與友好的精神作為穩定世界秩序的基礎，而有於不久的將來獲悉解決的趨勢，我們認為經濟問題也會以類似的規模獲得聯合國益加注意。無論如何，本人真正感覺，除了以世界上各個國家及各國人民在經濟上逐漸趨於平等為基礎而外，並無其他安全基礎可以在其上最後建設真正的國際友好情誼。在此充裕富足及科學進展驚人的時代，世界上各國之間不平等的程度反而增加，思念及此，令人悲哀。這星球上居民的半數仍然苦於營養不足或者營養不良。成年人口中有相當一部分仍然完全不識一字。就此而言，世界各國政府現在消耗於軍備的金錢竟達每小時一千四百萬美元之鉅，這是對我們這時代所作的可怕批評。

二三. 發展不足國家努力爭取平等之時，不僅在開始出發即處於比較前進國家不利的地位，而且還要設法克服人口增加率幾乎為已發展國家中比率的兩倍的問題。因此，最近的過去有一項特徵，這就是發展中國家每人平均所得與已發展國家每人平均所得之間的不等益甚，兩者之間的距離愈遠。這一點乃是簡單的算術問題，倘若發展中國家每人平均所得的增長率並不大大超過已發展國家的每人平均所得，就毫無減少國際不平等情形並制止我們在國界以內常見的那些緊張局面蔓延於國際方面的任何展望了。本人的確懼怕，倘若並不採取協和的行動藉以糾正此種失衡現象，世界就可能不免有極少數殷實的國家由大多數益趨貧窮的貧窮國家與之對抗衝突。

二十四. 聯合國深知在經濟部門所負的責任，業已訂定了一種比較不奢的而大家希望可以實現的目標。本組織業已規定當前的十年為聯合國發展十年，到這十年期間結束之時發展中國家的經濟增長率，就是各國集體國民所得的增長率，應該加速而至少達到每年百分之五。國際團體業已如此宣佈了目標，又進而在最近日內瓦的貿易及發展會議中決定為達到這目的所採取的手段。這會議認清了加速發展的問題涉及由國家政策以及在貿易及援助方面的國際努力藉以彌補貿易虧缺的問題。會議秘書長普瑞布契(Prebisch)先生所

提的報告書<sup>1</sup>估計一九七〇年發展中國家的貿易虧缺數額將達二百萬萬美元，倘若想要達到發展十年的目標，此項虧缺必須彌補。本人抱歉，現在不得不指出，據十年期間中點的檢討，向此目標進展的結果殊不足以令人興奮。經濟暨社會理事會有一件報告書，甚且對於所獲進展究竟是否比較一九五〇年代的後半期的成績有所增進，也表示懷疑。這件報告書接着說，倘若想要在十年期間結束之時達到目標，就必須益發加緊努力，從事於加速生產，推廣貿易，並擴大自外流入的資金與援助。

二五. 我們可否考查失敗的原因安在。據貿易及發展會議中常彈的論調，發展中國家本身應該在國內自行動員為加速經濟發展所必需的資源。本人情願立即承認所有發展中國家並未全體都在這方面獲有充分進展，可是想要指出，卻有相當數目的發展中國家，約佔全體的三分之一，據國際復興建設銀行總裁 Mr. George Woods 的意見——本人現在引述他於一九六五年九月十六日倫敦泰晤士報中所載文中的話——“縱然遭遇種種經濟障礙，卻似乎堅決向前推進”。

二六. 的確阻止了這些國家獲有進展的因素，似乎並不是缺乏國內努力，而是缺乏所需要的外匯。請容本人再引 Mr. George Woods 的話：

“…從我們關於發展不足國家的發展計劃及方案所知道的種種事項看來，據世界銀行職員有經驗的判斷，在次五年期間，每年由發展事業可以作高度生產性質利用的資金要比較現在輸入各國的資金多三十萬萬美元至四十萬萬美元。”

二七. 所需外匯可能供應發展中國家的一種方式乃是由已發展國家直接予以財政援助。但據實際情形，流入發展中國家的經濟援助自從一九六一年以來仍然保持原狀而無變動。至於每個已發展國家在貿易及發展會議中擔允將各國每年所得的百分之一轉移於發展中國家究竟業已承諾至何程度，殊屬不必論列。

二八. 協助的另一種較為可取的辦法，當然，乃是擴展貿易。在此方面，前途展望也令人抑鬱。許多發展中國家的經濟是依賴農業輸出的，而在若干國家，例如我國的情形，幾乎完全依賴農業輸出。大家深知，長期以來，初級商品恆有價格低降的趨勢，而製造品的價格，縱不上漲，也仍然維持穩定。實際上，發展

<sup>1</sup> 聯合國貿易及發展會議議事錄，第一冊，藏事文件及報告書(聯合國出版物，出售品編號：64.II.B.11)。

中國實行某種程度的工業化所必需的資本貨品，若干年來，有價格不斷上漲之勢，結果使發展中國家不可避免地必然在收支平衡方面遭遇嚴重困難。本人想要在此補充說，若干國家業已努力設法以精耕方法增進農業產量，結果已使產物數量大增，然而對於由出口收益所得，並無多少效果或者毫無效果。本人現在引述七月十日“經濟學人”報上的話：

“拉丁美洲、卡里比區及非洲的熱帶國家現在出售主要輸出品的價格，就其實質比率而言，比較兩次大戰之間時期最劣的價格尤低”。

二九. 可可及糖業已受了嚴重打擊。椰子及橡膠，我國經濟所賴的基本產物中的兩種，也是前途黯淡可悲。椰乾的價格最近業已猛烈下跌。國際橡皮研究小組預測橡皮價格要不斷低落。結果，錫蘭以及若干初級商品生產國從事於輸出農業的英勇努力便要由於完全在各國控制以外的力量所生的作用而消散無遺了。本人恐怕若干發展中國家，由於現在並無合理的價格規律，便不得不轉移從事於較低程度的不生產的自給自足經濟，於是使這些國家的生活水準降低。

三〇. 本人卻抱充分的樂觀，希望國際團體並不認為上述情形允當可取。本人想要採納並以盡可能最堅強的措詞來擁護聯合國貿易及發展會議秘書長普瑞布契先生在貿易及發展理事會最近一次會議中所作的呼籲，要求各國表示這種必要的政治善意，庶幾可以利用聯合國現有的機制，藉國際商品價格安排的辦法並於可行時籌措資金以供累積常平倉儲以便控制市場的辦法，藉此處理商品價格低落的問題。

三一. 人類自從有歷史記載以來，從未有如今日能够如此善為利用地球的豐富資源以及人腦的發明能力以謀人類的較大利益的。然而人類願意生活的意志似乎業已喪失殆盡。世世代代累積的智慧似乎仍不能阻止人類繼續創造自行毀滅的武器，殊屬出人意料。

三二. 虔誠高唱和平陳腔濫調的時代久已過去了。從前的時代，甚至在本世紀，也認為戰爭的勝利是良好的目標，不僅因為由於勝利可以獲有不義而得的領土的法定權利，而且因為勝利可以提高國家及領袖的威望。成吉思汗、亞歷山大、凱撒、漢尼拔爾、拿破崙，都是歷代藉戰爭而在歷史上取得地位的人物的良好例證。然而時代業已改變，武器也已隨着時代而改變。本人無庸提醒大會諸君現在正在創造的新武器的可怕威力。本人以此為念，深覺此種完全毀滅的可怕

慘況仍然不足以制止人類，使人類將戰爭一詞從字典中塗去，將戰爭一念從思想中消除，殊屬不幸之至。

三三. 二千五百年以前，世界崇欽的東方聖哲佛陀瞿曇說過：

“倘若有一個人在戰場上征服了千千萬萬人，而另外有一個人只征服了一個人，就是他自己，這個人乃是真正的最偉大的征服者。”

所有一切宗教的這項理想，固然尚未達到；倘若人類的仇恨達到了於征服他人之時同時也毀滅了自己的程度，則這項理想便永遠不會達到。

三四. Mr. LOPEZ (菲律賓)：請容本人首先趁此機會特別對所有各方，包括秘書長及各國代表團在內，於我國因塔爾火山爆發而遭災難以後所作的許多同情的表示，謹誌謝忱。遇有此類事件之時，我們再度獲悉古訓的真諦，我們都是擁擠集居於這脆弱星球之上的鄰人，全體人類都是共患難同痛苦的同胞手足。

三五. 主席，本人要追隨在我以前登此講壇的人也向閣下表示我們熱烈慶賀閣下榮任大會主席。閣下當選，固然乃是羣倫景仰閣下的大才多能，抑且又是推崇閣下如此允當勝任代表的偉大國家。我們確信大會在閣下賢明領導之下必能負起和平與人類福利的重大艱鉅職務。

三六. 菲律賓代表團參與第二十屆會的工作，實懷有煥然一新的信念，認為我們有能力使聯合國成為日益有效的工具，足以藉自由與正義以保障世界和平，提高人類的經濟、社會及文化情況，並促進國際關係上的法治精神。這種重新喚起的希望之感，乃是主要由於有三件重大發展，既重申本組織有達成憲章所載宗旨的願望，又證實本組織有此能力。

三七. 第一，安全理事會業已使印度與巴基斯坦兩方停火，我們對於此項成就深感欣幸。雖然停火辦法尚待充分生效，而休戰情形仍然飄搖無定，然而我們不得不歡迎此項成就，作為安全理事會有效力的證據，證明每逢理事會以一致的意志及宗旨採取行動，又依憲章的原意由秘書長予以忠誠合作，就可以發揮效力。我們雖然感覺欣慰，我們雖然懷抱樂觀，可是我們又深知衝突的根源過深且固，並無理由希望可以輕易或者立即獲一解決。此後仍需無窮的機智與無盡的忍耐，方纔可獲持久的和平。

三八. 第二，大會恢復正常工作，我們頗受鼓勵。特設維持和平行動問題委員會，在第十九屆大會主席奎森·沙基先生幹練有方的主持之下，已使我們能够克服一種使大會陷於癱瘓歷若干時日的根本法方面的危機。人類有幸，大會業已及時恢復了動力來擔當積壓日多的未了任務。若干代表團，以慎重的政治家風度，協助各方互相諒解，遂使大會能够脫離一籌莫展的境地；我國代表團要對這些代表團表示敬意。可是菲律賓代表團又認為我們不應該由於有了此項可喜的結果便得意自滿。恰巧相反，我們應該立即設法就今後採用何種必要的方式藉以切實從事於維持和平行動的問題獲致協議。只有如此，我們方纔能够以審慎的速度應付和平所受的任何威脅，而不致再度惹起一次可以毀滅聯合國的根本法方面的危機。這種協議應該符合憲章的文字與精神，尤其是應該維護各會員國集體負責維持國際和平的原則。

三九. 第三，修改憲章規定增加安全理事會及經濟暨社會理事會的理事國數的修正案已獲批准，菲律賓代表團不勝欣喜之至。此等修正案除證明了聯合國有能力作生動的增長與變動以外，還使亞洲及非洲國家在這兩個主要機關內有較公允的代表權，又有機會對於整個本組織的工作從事作更積極的貢獻。這些國家能够將人類謀求和平與福利的意願充分予以發表，於是使各國與本組織同屬一體的感覺以及各國服膺本組織原則及宗旨的擔允都更深切。

四〇. 縱然在大會陷於僵局中之時，本組織以及各專門機關卻仍能在政治、經濟及社會部門進行許多必要的活動，不稍間斷；我國代表團對此也感興奮。當然，此種情形，正可反映我們各國政府及人民具有決心，絕對不許維持國際和平及安全並促進人類自由及福利的努力由於任何原因而受影響。以此方式，我們確切承認人生至上，並堅決主張聯合國係為人類所設而人類並非為聯合國而生的原則。

四一. 我們從上述令我們懷抱希望的種種事項轉而慘然論到亞洲情勢。亞洲景象實屬黯淡。這個使全世界知道非暴行的力量並向聯合國提出國際合作年的意思的區域，現在竟由一端至另一端完全遭受未決衝突、武裝對抗及公開戰爭的擾害，這真是歷史上怪事之一。

四二. 老撾情勢，目前雖然安靜，仍然岌岌可危，乃是這區域和平的潛在威脅。一方面，印度尼西亞與

馬來西亞在政治、經濟及軍事上互相對抗的局面繼續存在；另一方面，馬來西亞本身的情勢最近又受脫離運動的擾害，而印度尼西亞的情勢則在昨夜也受了叛變的擾害。朝鮮及越南依然分裂。越南而且乃是一種結束無期的戰場。我們業已說過，印度與巴基斯坦業已同意停火。可是一場悲慘的戰爭竟可能在兩個兄弟之邦之間發生，由此可見亞洲的和平乃是何等脆弱不堪。

四三. 而且遭受威脅的，不僅是和平而已，此外還有人類的生存也遭威脅。核武器更進一步蓄衍的陰霾現正籠罩亞洲。共產中國就要成為一個核國。印度尼西亞業已宣佈有意成為一個核國。此等事件的牽涉對於亞洲的其他國家實屬極端嚴重。在印度，主張製造原子炸彈的壓力業已正在增加。各國還能忍耐多久，然後便會因為感覺毫無安全，加上恐怕普遍裁軍的有效制度不能及時商妥而在亞洲開始實行核武器競賽？

四四. 亞洲情勢的惡劣方面如此驚人以致有掩蔽良好方面的趨勢。雖然有若干亞洲國家頗為安定、繁榮，實行民主亦著成效，然而從這區域的一般情況看來，似乎正在使這區域變成競雄強國的格闘場，似此情形究有何益？最顯著的印象乃是混亂與殘暴。亞洲乃是“多難的大海”，過去二十年來的不斷發展有完全沉沒於其中的危險。

四五. 然而現在亞洲忍受磨難的時期也正是我們關懷亞洲情況及其命運的全體人士經過考驗與取得機會的時期。就我們這些新獲獨立的亞洲國家而言，這項考驗乃是要看我們能否負起自由的責任，能否保障我們的獨立不受所有各種新舊帝國主義或殖民制度之害，能否將自由而和平的亞洲各國人民的福利視作一種值得由我們作最大努力並盡堅決忠誠的目標。

四六. 亞洲的民族主義要求在確保新亞洲國家自行圖存的主要使命方面擔任一種與這些新亞洲國家重行獲得的獨立與尊嚴相符合的任務。這種任務的觀念在亞洲一國與另一國各不相同。根據我們的痛苦經驗，我們在菲律賓的人認為共產侵略及顛覆活動從前原是而且現在仍是亞洲自由及穩定的主要威脅。只要這種威脅仍然存在，就必須與友好的非亞洲國家締結雙邊的區域防衛辦法，即如菲律賓行使憲章所訂權利所締結的那種辦法。我們可以對那些反對此種防衛辦法的國家說，在聯合國尚未設立一種永久性質的和平維持機制以前，在聯合國尚未確立憲章所規定的集體安全

制度以前，我們認為此等雙邊的區域防衛辦法乃是不可缺少的。同時，我們也準備支持凡催促聯合國維持和平及集體安全這兩目標加速達到的各種提案。

四七. 那些分擔這區域防務責任的非亞洲國家，在另一方面，應該使他們與新興亞洲國家的關係建立於一種與亞洲民族主義的目的相符合的基礎之上。菲律賓總統 Diosdado Macapagal 業已說過，這乃是亞洲獨立的必然後果之一。亞洲國家與非亞洲國家之間可以存在的關係決不能建立於任何其他基礎之上。如何對亞洲民族主義所引起的艱鉅問題予以富於創作想像的響應，這乃是凡真正關切這區域福利的非亞洲國家所面當的異常重要的任務之一。

四八. 這種響應所可以採取的一種方式乃是誠摯支持亞洲各國政府設法建立一種亞洲穩定及和平的體系，在此體系以內，各國可以自由各謀進步。Macapagal 總統說，

“這區域今日的迫切需要乃是穩定的和平，庶幾能使這區域內所有各國獲有謀求順利發展所不可缺少的安全。因此，必須有某種形式的區域聯合，以天然關係也就是永久而不可朽壞的關係為基礎。我們應該認為這種關係遠較表面的利害衝突更為重要，遠在臨時的政見歧異以上。”

四九. 就聯合國而言，目前緊急的艱鉅工作乃是在重要無比的安全方面。第一項必要條件乃是不僅要加強維持和平的機制，而且還要加強維持和平的意志。安全理事會要求印度與巴基斯坦停火的迅速決定業已驚人顯著地證明了，倘若常任理事國依照憲章的原意果然行動一致，倘若非常任理事國慎重發揮促成獲致全體一致協議的作用，理事會便能够切實維持和平。現在應該多方設法，務使安全理事會如此行動一致，以策和平確為正常現象，而非例外情形。

五〇. 共產中國正在宣傳並且實行一種仇恨、暴亂的信條，業已設法煽起戰爭的火燄，以便逐漸達到該國侵略及擴張的目的。倘若念及此種情事，上述聯合一致的行動就似乎更不可少。這一點大概並無可疑，倘若共產中國直接干涉，就會惹起其他國家作對抗的干涉，於是引起世界戰火燎原，而在今日熱核武器時代，就可以使我們踏上無可挽回的浩劫的途程了。

五一. 正是由於共產中國在印度與巴基斯坦戰爭中所作的不負責任的行動，於是菲律賓重申該國反對承認北京政權有在聯合國內代表中國的任何權利。倘

若承認，便是獎勵侵略，就是縱容該政權採取一種好勇與所有一切阻礙該政權稱霸世界的自大野心得逞的各方面齷狼連同與一度為其友邦與主義盟國的方面齷狼的無恥政策。這就等於贊成那種認為必須使用戰爭包括原子戰爭作為工具藉以確保共產主義獲得勝利的邪惡理論。大會如何可以承認一個對於聯合國深為蔑視而公開主張與我們的憲章原則及宗旨絕對相反的理論的政權？

五二. 就越南政權而言，菲律賓要繼續就其力所能及應邀協助越南共和國從事於抵抗共產滲透與侵害的堅決爭鬪。同時我們表示希望不久即可安排一種停火辦法，使衝突的各方能夠來到會議席上設法商議出一種和平解決辦法。

五三. 關於朝鮮問題，菲律賓繼續擁護聯合國關於朝鮮的目標並繼續支持聯合國韓國統一善後委員會仍然設立以期達到此等目標。此外，菲律賓又重申該國支持德意志人民有依民族自決的原則並在歐洲和平及安全的範疇以內自行取決其本身的命運之權。

五四. 菲律賓業已會同薩爾瓦多及尼加拉瓜兩國提請將標題為“西藏問題”的項目列入我們的議程[A/5931]，因為西藏人民的基本權利及自由仍然遭受箝制。西藏情勢依然為國際團體深切關注，應該多方設法以求達到大會決議一七二三(十六)的目標。

五五. 菲律賓要繼續支持二十四國委員會<sup>2</sup>的工作，直至關於給殖民地國家和人民獨立的宣言[大會決議一五一四(十五)]充分付諸實施，而最後的一個屬國獲取自由時為止。我們徹底肅清殖民制度的努力不應該鬆懈。我們應該協助殖民地人民不但獲取政治獨立，而且還獲經濟解放，能控制他們的天然資源，並自行指揮他們自己的商業擴張及工業發展。

五六. 菲律賓要繼續盡其一份任務，從事於打擊南非共和國的種族歧視政策。我們既然堅決反對種族隔離的政策，依此，我們準備通力合作，執行進一步的實際措施，藉以廢除這種惡劣形式的種族歧視及種族壓制。

五七. 自一九四六年以來，菲律賓幾乎一直不斷充任人權委員會及防止歧視及保護少數分設委員會的委員國，所以無庸重申菲律賓忠於促進人權及基本自由之尊重，毫不動搖。世界人權宣言二十周年紀念即

<sup>2</sup> 關於給殖民地國家和人民獨立的宣言執行情況特設委員會。

將屆至，我國代表團比較任何時期更抱決心務使自一九四八年開始照耀有如燈塔的聯合國尊重人類尊嚴及自由之光能够普照全球，遍及天涯海角。現在人權盟約的釐訂工作將告完成，哥斯達黎加所提設立聯合國人權事宜專員職務的建議[A/5963]既頗合理，又殊及時，大會應該對此建議予以應有的仔細審議。

五八. 菲律賓依照忠實服膺法治，認為所有全體會員國允宜採取必要的第一步，立即接受國際法院的強制管轄權，不稍遲延，藉此表示各國服膺法治。正是在這項原則的範疇以內，菲律賓仍然要繼續要求獲有沙巴，即是北婆羅洲。這項要求如何解決，乃是菲律賓與馬來西亞之間的關係能否趨於正當的主要因素。

五九. 本人想要簡略提及經濟方面的最近發展來結束此次發言。我們現在已達聯合國發展十年期間的中點。四年以前，我們規定目標為發展中國家到了聯合國發展十年期間結束之時的最低每年經濟增長率達到百分之五。現在乃是檢討向此目標進展的程度如何的時候了。

六〇. 發展十年期的上半期殊無足令我們自滿之處。過去四年來，雖經不斷努力，而發展中國家所達到的增長率竟遠在百分之五的目標以下，甚至比較前一十年期的下半期的增長率尤低。已發展國家反而在同一期間達到較高的增長率。由此而生的嚴重現象乃是在最近四年間富有國家與貧窮國家之間的懸殊程度不但絕對毫未減少，反而愈加擴大。

六一. 貿易擴張乃是發展中國家加速經濟增長所不可或缺的。在發展十年期的開始四年中，發展中國家的輸出收益已見增加，但依比例卻較已發展國家的輸出為低，且較世界全體的平均值為低。於是在發展十年期的上半期，發展中國家在世界輸出總數中所分潤的一部分竟愈見減少。

六二. 因此，我們必須在國家以及國際兩階層都加倍努力。國際團體必須調動比較業已使用的數量更多的資源以供經濟發展工作之用。在這十年期的上半期，我們幸而業已採取各種創議，確立了種種制度，應該使我們採取必須遵循的方向前進。我們業已決定增加國際貨幣基金會及國際銀行以及其輔助機關的資源，業已進而重行籌劃並增加聯合國發展方案所可使用的資源，業已設立各區域發展銀行，又已設立了聯合國貿易及發展會議。然而必須採取的次一行動，乃

是作成若干表示要保證上述創議及制度確獲最佳結果的政治意志的決定。

六三. 將近一年以前，大會設立了聯合國貿易及發展會議，希望經由這會議重行組織國際貿易的結構，藉以適應發展中國家的需要。在此期間，這會議度過了困難的組成階段。我們殊覺歎然，這階段的經驗並無足令我們興奮之處。會議工作固然向前邁進，然而所獲進展，既非輕易贏得，又非慷慨給予的。事實上，我們深恐這會議將來不是國際團結與合作的討論會所，而成爲經濟對抗的爭鬪場所。發展中國家寄託厚望於貿易及發展會議。會議的工作不能只注意已發展國家所堅決維護的法定權利與義務，而應該多多關切於伸張正義並力求公允。倘若徒因我們的已發展的貿易伙伴未能鑒及上述一點以致會議陷於無能的境地，那就不勝可憫了。會議現正設法糾正那些強迫發達較差國家接受已在外國統制之下經歷若干世紀之久的不公的貿易與商業行為方式。

六四. 當然我們憂慮那些業已惹起戰爭或者可能引起戰爭的政治及主義問題，可是我們也不應該忘卻將來最危險的對抗爭鬪是由於世界分爲富者愈富與貧者益貧兩種國家的無可調和的分裂而發生的。倘若已發展國家仍不迅速接受義務，仍不特意改變各國的經濟目標及方法以期有利於世界發展較差國家及發展中國家的需要及意願，則我們不能避免上述這種致命的仇恨。這並不是悲觀的論調，也不是過甚其詞，而是直陳事實真相。

六五. 在拉丁美洲，在非洲，以及現在又在亞洲設立區域發展銀行，這是經濟發展方面國際合作的最好例證之一。設立亞洲發展銀行的意思是一九六三年十二月在馬尼拉舉行第一次亞洲經濟合作問題部長會議之時首度擬具的。銀行的約章草案將要在定於本年年底以前仍在馬尼拉召開的第二次部長會議予以審議。我們希望是後立即繼之舉行全權代表會議，然後銀行約章即可開始聽由各國簽署。因此，我們感覺興奮之至，各國尤其是亞洲區域以外的已發展國家對於這銀行紛紛積極響應。毫無疑義，亞洲發展銀行對於亞洲區域內各國的經濟發展，縱然不發生決定性質的作用，也必發生重大作用。我國政府以馬尼拉的設備便利提供銀行總處之用，足見我們信託並忠於銀行有歷史意義的重大使命。本人樂於在此時機正式提出此項邀請。

六六. 本人業已將在本屆議程列於最高優先的若干問題略加論列。這些問題之中，有許多涉及亞洲，實為我們所深切懷注的。最近若干年來，我國政府業已多方設法協助我們這區域的各種爭端及衝突獲得和平解決。同時，我國首都馬尼拉業已成為亞洲遠東經濟委員會區域向着加緊合作以謀貿易及工業發展方面前進的有希望的新創舉的中心。根據此種經驗，主席，本人茲謹向閣下及大會宣稱，菲律賓對於聯合國改進人類狀況與保衛和平的廣大而有效的方案的計劃與實行，誓必予以充分而忠誠的合作。

六七. 這種和平與福利方案的籌劃與執行，必由三日後教宗保祿六世聖尊前來蒞臨聯合國作有歷史意義的訪問而獲一莫大的鼓勵。這位和平的偉人，這位受人崇拜、愛戴的人類不朽精神價值的維護者，光降此間必然激勵我們更加努力以求和諧與互相了解。我們認清了教宗領導權的真正意義，當然要以自尊心與謙虛感來接受教宗行將指示我們的重大艱鉅任務。

六八. Mr. HAEKKERUP (丹麥): 主席，本人不勝愉快，現在親自向閣下表示丹麥政府及丹麥代表團親切祝賀閣下當選，榮任本屆大會主席的崇高職務。閣下為一幹練政治家，經驗豐富，本人相知已久，深感榮幸。我們所處理的事項，恆獲閣下表現合作與了解的精神，本人欽佩無已。閣下長才美德，羣倫景仰。我們所屬的歐洲有傑出如閣下的人才為其代表，主持本屆大會，我們殊覺欣幸，主席，我們深知本屆大會在閣下賢明領導之下必然穩健前進，達到解決本組織當前許多問題的目的。

六九. 大會第二十屆會開始之時，已有一次嚴重難關業經度過，我們能够克服這次困難，由於美國採取一種妥協態度者，殊屬非鮮。這次危機固然嚴重，卻使我們在很重要的一方面增加經驗。我們由此業已看清楚了由於我們對於這個世界組織究竟應該成為何種機關一點抱着理想主義的期望，於是我們交付於這個新組織的任務殊屬過重，非這組織所能勝任，且在我們這個絕對仍不理想完美的世界團體在政治方面所可能辦到的範圍以外。嚴格說來，本組織業已在政治方面腳踏實地了。我們受了經驗的教訓以後，現在應該慎重進行，同心協力，使本組織充滿生機與朝氣了。我們在各國相互關係方面造成一種健全的政治氣象之時，也必須同時發展本組織，使其能夠達到創始先賢在二十年前設立聯合國時所懷抱的目標：維持國際和

平及安全並為所有一切國家及所有各國人民造成較善之經濟及社會情況。

七〇. 就丹麥言，維持和平，乃是聯合國的中心任務，本人認為就所有一切較小的國家而言，亦是如此。因此，據我們的意見，第二十屆會當前最重要的工作之一正是開始研究與維持和平任務的原則有關的一切複雜問題。為此目的，已有不同的會員國採取主動，提出創議，丹麥引為欣慰。為使本組織能從過去的難關恢復原狀計，現在必須趕緊解決迫切的財政問題。若干國家業已為此捐輸款項。我們感覺必須由本組織全體會員國一律照樣捐輸，各依財力盡其所能出資，藉以證明各國願使已屆二十周年的本組織有重新更始的機會。

七一. 聯合國的基本弱點之一乃是本組織成立以後首二十年來，會籍尚未普及。由於亞洲目前的嚴重情勢，必須重述衆所深知的丹麥政府的一貫意見：中國，安全理事會常任理事國之一，只能由在中國領土實際行使權力的政府來代表。只要北京仍未在此據有其所應有的議席，如何能够期望聯合國切實從事為越南問題尋一解決辦法？倘若原子國家之一並無代表出席此間，而原子國家在裁軍方面負有特殊責任而且必然發生主要作用，又如何能够作聯合國成為促進裁軍的最重要的議事場所？

七二. 我們的重大共同問題乃是維持和平以及為世界所有一切國家造成較好的經濟及社會情況。為使我們能够處理這些共同問題起見我們必須以在最嚴重的困難處所尋求迅捷的和平解決為我們的當前任務。我們認為克什米爾停火乃是一項重大成就。然而停火的本身並未使問題獲得解決。聯合國業已將其聯合國的力量施展於衝突的雙方，現在必須切實負起協助設法尋獲持久的政治解決的責任。

七三. 越南的演變使億萬人民喪失生命，遭受苦痛。不但如此，而且我們要製造為謀我們重大共同任務獲有進展所必需的環境，也因此而遭障礙。據丹麥政府的意見，此事不能藉軍事手段獲一解決。由美國片面撤退，只會使越南及整個東南亞遭受另由其他一個大國在政治及軍事上予以統制的威脅，這也不是一種解決辦法。只有事先並不規定任何條件，並以一九五四年的日內瓦協定<sup>3</sup>為出發點，從事談判，只有如

<sup>3</sup> 停止中印半島敵對行動協定(日內瓦，一九五四年七月二十日)。

此，方纔能够尋獲一種為當地居民所滿意的解決辦法。一切有關各方，包括越共在內，必須一律參加這種談判。雖然使越南戰爭與印巴衝突發生的政治問題，兩者在若干主要方面各不相同，然而本人認為那種替印巴衝突計擬的首先停火然後談判的兩級程序，將來也可以在越南作為楷模。

七四. 聯合國正與塞浦路斯問題直接有了牽涉。聯合國軍業已駐於該島，經歷頗長時日。本屆會議期間，我們應該以協助各方使政治問題經由談判獲一解決為我們的任務。因為有聯合國在場，於是避免了大量流血。本屆期間，我們必須慎重將事，不要採取任何足使情勢惡化的行動。我們從事審議，應該以安全理事會一九六四年三月四日的決議一八六(一九六四)為根據。倘若認為兩方之間的條約業已不合時宜，應該由關係方面設法修改。倘若鼓勵片面取消此等條約，這便是對於我們全體都最危險的事。本人認為明智之舉乃是由我們在本屆會議集中力量鋪路，以便經由談判而獲得一種使塞浦路斯島上兩社團能夠和平共存的解決辦法。

七五. 一般說來，我們業已看見的廢除殖民制度的過程可以說乃是一種對於世界各國人民關係重大無比的成就。每年我們都能歡迎新會員國加入本組織。這些國家解放使我們歡欣不已，然而同時非洲南部的悲慘演變卻令我們日益焦慮。聯合國竟容允此等演變繼續進展。此等演變實與本組織的一切基本理想相抵觸，必須使我們的同類人類永遠遭受痛苦與壓迫。此種情形倘若繼續存在，便會使整個世界團體將來的生存也直接陷於危險的境地。

七六. 因此，本屆大會必須以促使非洲剩餘的廢除殖民制度的問題以及種族隔離問題獲得解決為其主要注意事項之一。丹麥政府現在一如往昔仍然同意認為似乎必須對於一個採取態度似乎完全不受世界輿論影響而且今日似乎更較任何時期尤為頑強不可理喻的政府益發施展漸重的壓力。我們對於此種增加壓力的方針卻有兩項保留之處。第一，依據憲章，應該專由安全理事會採取強制的措施。由大會通過如此行動的決議並無法定效力而且可能對整個本組織反有危險。第二，任何依法採取的措施必須求其有效。此處又牽涉及會員國團結一致的問題。本人以前說過，本屆會議期間我們必須慎重進行，只負起那些在政治方面可能實行的範圍以內的任務。然而在說過這話以後，本人

要證實丹麥政府，依丹麥在二十四國委員會中所採政策的自然結果，必然堅決支持任何依法採取的有效措施，而丹麥人民也情願為設法使此等問題獲一解決而作此種必要的犧牲。

七七. 和平的國際氣象，原是我們達到較廣泛的目標的先決條件。本人已就阻礙造成此種國際氣象的若干現有具體問題略加論列。然而我們又須在本屆會議繼續處理較為普遍的問題。在此等問題之中，本人只想提及兩項：裁軍問題及經濟合作問題，尤其注意對於發展中國家的利害關係。

七八. 在裁軍方面，承認真正進展的關鍵操於大國的手中，這乃是切合實際的。然而我們較小的國家，既然以集體安全對於我們實屬基本重要，必須不斷注意這問題的迫切性。倘若我們認為普遍徹底裁軍在今日乃是長期目標，我們就必須加緊從速處理較為有限的並行措施。我們認為十八國委員會在日內瓦舉行的上屆會議在這方面頗有用處。我們認為在日內瓦討論時集中注意的若干部門獲得有限的結果，不僅必要，而且可能辦到。

七九. 關於防止核武器擴衍的條約，在我們前面不僅有美國提案<sup>4</sup>而且還有蘇聯提案[A/5976]。本屆會議期間，我們應該竭力促請十八國委員會計及這兩件有意義的提案而獲致協議。在此期間，應該可能依照意大利代表團在日內瓦所提出的關於暫停擴衍的提案<sup>5</sup>就此種較為有限的步驟，獲致協議，作為初步措施。據我們看，意大利的提案有許多優點。我們支持這提案，的確因為任何步驟，無論如何微小，都會利於造成一種政治氣象，使我們能夠另行採取其他步驟。然而意大利的提案可以說是稍失平衡，因為建議由非核國家擔負重大的義務而不要求核國方面作相應的擔允。我們覺得應該研究是否可能有較為平衡的辦法。我們想像倘若將意大利的提案與阿拉伯聯合共和國關於暫停地下試驗的提案中所載的若干思想合併起來，便可以有較為平衡的辦法。以此方式，核國與非核國都在完全相同的期間享受平等的待遇。我們充分體念到此種承諾並未獲有核對查明的可能所牽涉的危險，然而我們深覺此種危險並不及我們在此方面倘若毫未獲得任何進展所要遭遇的危險。

<sup>4</sup> 參閱裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/227，附件一，A 節。

<sup>5</sup> 同上，D 節。

八〇. 聯合國裁軍委員會業已通過一件決議，建議召開世界裁軍會議。<sup>6</sup> 丹麥業已投票贊成這件決議。然而本人卻要特別指出本人認為欲求這種會議結果圓滿所不可少的三點。第一，會議必須妥為籌備。第二，裁軍工作所應遵循的準繩應該由一個嚴格的機關制訂明確，這機關的規模，據本人的意見，不應該超過現有的十八國委員會。第三，工作必須遵循蘇聯外交部長於九月二十四日〔第一三三五次會議〕發言時所贊同的原則：裁軍的措施必須以任何一方均不會因之而獲軍事優勢的方式來執行。

八一. 本人想要就聯合國貿易及發展會議說幾句話。我們新設立的這機構是我國政府深所關注的。

八二. 大會第十九屆會議並無積極成績可言。設立這會議之舉也許乃是這第十九屆會的唯一重大成就。公允說來，我們不能期望僅在一年以後便有巨大的具體結果。主要的現象乃是這個新機關現在仍然活躍而且執行任務。貿易及發展理事會業已釐訂工作方案。初級產品處於重要地位，這是非常自然的。

八三. 工業化國家對於由發展中國家的輸出品設法取消貿易限制的努力必須獲有進展。去年我們看見有少數國家對於熱帶產物有逐漸減低關稅的發展。我國政府，也在其他各國政府之中，業已提出了減低此種關稅的建議。優惠次第的問題仍未解決，我們抱歉，最近在這方面所作的審議並無具體結果。據我國政府的意見，全體發展中國家對於製成貨物的一般優惠辦法也應該緊急加以考慮，並由促進生產及輸出的措施予以補充。

八四. 聯合國工業發展中心的工作與上述種種活動有密切的關係。妥當的當代生產及推銷方法必須盡可能早日應用於發展中國家的工業。為完成此項任務計，必須作詳細的技術研究，並有廣泛的實際經驗。聯合國在工業化方面的活動必須與聯合國發展方案以及國際金融機關的相應活動互相對照予以查看。大體說來，據我國政府看，為求確能提供最有效的協助起見，聯合國體系的各種經濟活動似乎有予以協調的緊急及不斷的必要。憲章規定了經濟暨社會理事會的主要職務之一乃是協調聯合國在經濟及社會部門的活動。我們必須保證理事會確獲執行此項任務所必須有的支持。增加理事國數乃是朝着正確方向前進的第一步。我們必須使經濟暨社會理事會作為聯合國主要機關之一

的任務趨於流線化，以便理事會在聯合國發展十年期間繼續對於聯合國的國際協助方案加以最有效的協調。

八五. 從事此項使命，必須增加集中努力。因此，將我們消費於程序問題及不相干的其他事項的時間及工作減至最少限度而專門注重實體即是促進全世界社會及經濟發展的事項，這應該在我們力所能及的範圍以內。

八六. 請容本人以若干一般觀感來作結束。聯合國仍然以緩和世界緊張局面並為和平、互信、穩定的持久部署鋪路為其首要目標。我們知道，聯合國在與大國的直接關係方面所能辦到的事不多。然而我們卻至少有若干能力，可以處理地方衝突，並由於綏靖或者解決此等衝突而可以限制世界緊張局面更加緊張的危險。在此等場合，聯合國可以向關係方面施展世界輿論的壓力，藉以解決各方的糾紛。不幸，我們必須承認此種着手方法確嫌不足的次數殊屬太多。我們能够使聯合國維持和平的機制為關係方面効勞。

八七. 本人相信現在大家廣泛同意認為我們應該以加強這種維持和平的機制為我們的首要目的。我們應該以設法使聯合國可能立即控制衝突、不令衝突更趨嚴重、阻止衝突演變成公開的戰爭為我們的任務。然而本人想到我們全體業已知道我們倘若要加強聯合國就必須採取符合政治實際情形的入手辦法。只有如此，我們方纔能夠獲取那種求其成功所必需的普遍支持。再者，我們努力設法改進現有的機制之時，切莫忘卻我們有時固然撲滅了嚴重戰火，固然加緊了所費不貲而且曠日持久的維持和平的行動，也不過能使情勢凍結而已；而同時卻令衝突的各方以及我們自己都忘記了那些引起衝突的政治問題。當然，要訂定可以適用於所有一切情勢的規則，殊為困難；然而據本人看，普遍有關的一個重大問題似乎乃是：直接有關的一國人民或各國人民是否已有自行作成決定而不受外面干涉的機會？本人無須在本大會中詳細陳明民族自治原則的無上重要性。本人深信諸君必然全體同意於我，也認為我們倘若查看今日的國際衝突與緊張局面，必然時常發現有關的一國人民或各國人民，不知由於何種情節，總是被阻止而不能行使他們的自決權。不消說得，每一情事，必須就其本身的是非曲直分別處理。因此，聯合國應該以調停以求和解為其維持和平行動的一項重要因素。就此而言，本人認為英國主

<sup>6</sup> 同上，文件DC/224。

張研究聯合國在和平解決爭端方面所負任務的提案非常重要，非常中肯。

八八. 本人知道向較良好的世界秩序前進的道途乃是遙遠而狹窄的。本人又深知較小的國家，為其他國家尤其是為主要強國制訂法律時，必須輕盈將事。我們對內、對外，均無特別的問題及責任。縱然今日世界團體仍受強權政治的支配，然而較小的國家卻不應該放棄了為各國本國社會結構基礎所在的此種其他指導原則爭取尊重的希望。我們必須時時刻刻念及憲章的兩大主軸。其一可以稱為保守的原則，就是維持和平，倘若單獨取此一端，就只是維持現狀而已。另一項乃是演進的原則，就是以有秩序的和平方式為人類製造較良好的境況，藉以消除戰爭、破壞、貧窮等人類痛苦的根源。

八九. Mr. HUOT SAMBATH (柬埔寨): 柬埔寨王國代表團今日必須作一抉擇：究竟是附和各國代表團多少表示充分贊成聯合國執行任務的方式並頌揚聯合國對於國際大事所發揮的作用；抑或將不結盟的柬埔寨對於本組織的缺陷及錯誤所採取的觀點，自由加以毫不含糊的說明。

九〇. 我們自己認為自我評判，倘若是屬於建設性質的，總比較自我滿足更為可取。據我們看，倘若埋頭沙中，有如鴕鳥；倘若拒絕正面觀看事實，姑不論事實如何不愉快，這似乎都是極端危險的。

九一. 此等事實，對於我們，對於亞洲、非洲及拉丁美洲的許多國家，現在實屬過於嚴重，不容我們仍然再加否認或者掩飾多久了。我們不得不以悲哀的心情表示意見說，聯合國已經不能滿足我們所寄託於本組織的莫大希望了。我們不得不承認我們對於本組織協助解決最嚴重問題的效率所懷的信念在過去兩年期間業已受了嚴重的損害。

九二. 過去數年，柬埔寨代表團業已在每屆大會中提出了恢復中華人民共和國在聯合國中的充分權利的問題。臺灣代表在此出席，據稱乃是代表中國人民，此舉荒謬已經不必再證明了，因為世界上並無一個國家現在不是内心堅決相信如此。然而美國直到今日仍然拒絕認清中國的事實真相，而且還指使盟邦及在其控制之下的國家也如此作。

九三. 可是現在業已證明世界的重大問題若無中國參加處理便不能解決。無論在任何國際會議，無論對於任何問題，這項事實已經無處而不是彰明較著的。

九四. 近數年來，我們的國家元首諾羅敦·西哈努克親王業已時常提請國際輿論注意毫無理由而排斥中國對於本組織可能產生的危險。保證聯合國確有前途的第一項原則實際乃是會籍普及。七萬萬中國人以及數千萬德意志人、高麗人、越南人都不能使人聽到他們的意見，如何還能談到會籍普及？

九五. 我們知道美國不僅直接宣稱而且經由居間人宣稱中國乃是一個威脅世界和平的侵略國。我們卻樂於看見這種指控有具體事實為證。美國軍隊今日駐於全球的每一個角落，在越南、南朝鮮、泰國、日本、拉丁美洲等處。是否有任何中國軍事基地設於美洲大陸？是否有一名中國兵駐於中國領土以外？究竟是誰在真正威脅其他國家的獨立以及世界的和平？

九六. 中國現在不是一個征服他國的國家；經歷悠久的歷史，也從來不是一個征服他國的國家。中國的唯一願望乃是和平生存，並繼續依自己的意願建設本國。中國要求各國承認該國以一個國家的地位在國際階段發揮充分作用，中國反抗該國主權所遭的威脅，凡此種種都是完全合法合理的。柬埔寨與所有一切自由國家相同，也始終採取這態度。

九七. 柬埔寨代表團想要再度指出，聯合國需要中國藉以圖存，尤甚於中國需要聯合國藉以圖存。據我們看，這似乎是十分肯定的，倘若中國今年又不能恢復本組織中的議席，則聯合國的地位，在大多數的亞、非各國人民看來，已經無足輕重，現在還要更加低落。

九八. 令人不安的另一原因，乃是聯合國不能在和平遭破壞的處所恢復和平。就在此刻，我們東南亞正在遭遇一場並非我們自行招惹的戰爭。越南不斷遭受美國轟炸機空襲。越南平民受有系統的屠殺。西方的觀察人士自己也承認越南人民乃是決心殲滅他們的野心的犧牲者。

九九. 無可否認，聯合國不能以越南事件的調停人的資格從事干涉，因為越南問題是由一九六四年日內瓦協定解決的。在此我們又看見了如何由排斥中國及兩個越南，致使本組織不能獲有對此事發生積極作用的任何機會。可是我們不能了解聯合國正面看見一個獨立國家遭遇公然侵略，縱然這個國家不是聯合國的會員國，如何竟採取消極的態度？

一〇〇. 數月以來，美國空軍業已對越南民主共和國每日實行轟炸，攻擊不分平民與軍事目標，造成一

種事實上戰爭的情勢。這豈不是違反聯合國憲章？今日在越南的美國軍隊正在作戰反對該國的人民軍，以便保持那業已喪盡民衆信仰及支持的政府仍然當權。聯合國豈可承認任何大國有權強迫一個國家接受該國想要自行推翻擺脫的暴虐統治？由越南問題向外推延來看，小國民族獨立的原則已經岌岌危殆了。

一〇一. 倘若聯合國對於美國軍事干涉越南之舉依然漠不關心，則其他大國必然以此為對其他國家從事類似動作的理由。這種情形就會招致大家放棄國際法的一切基礎以及本組織所根據的種種原則。

一〇二. 柬埔寨正在遭受這種殘暴武力政策的直接威脅。最粗率的謠言正在散播，藉以為這種政策辯護。許多月以來，美國及南越南的陸軍及空軍日復一日侵犯我國邊境，並向我國和平的村莊開火射擊。同時，泰國襲擊柬埔寨領土的事件正在增加。我們現在知道有一種宣傳，其目的在使國際輿論相信越南民主共和國有一師軍隊駐紮於我國某一省的心腹地帶。泰國外交部長說，柬埔寨正在訓練中國遊擊隊員二萬七千名。他所作的這項指控實屬荒謬無以復加！

一〇三. 柬埔寨代表團想要提請大會注重此等指控。這都是事先準備輿論，以便由美國空軍轟炸我國。再此，曼谷及西貢的統治階級所作的轟炸我們的威脅，現在愈來愈公開了。

一〇四. 本人想要指出，國際監察管制委員會，各國武官連同西方各國武官在內，甚至新聞記者，都可以在據說北越南一師軍隊駐紮所在的地區自由旅行。此等觀察人員能够自行看出美國、泰國及南越南的這種指控純屬無稽之談。然而美國及其同謀者似乎決心堅持這種謠言，作為對柬埔寨發動大規模攻擊的藉口。

一〇五. 我們知道，不幸上述情形果然發生，聯合國並無能力來保全我們的和平與獨立。我們堅決相信“強權即公理”的格言仍然有效力，柬埔寨鄭重警告各大強國說，柬埔寨人民要以他們已有的或可能獲得的一切手段保衛他們的自由，不問對於世界和平發生何種後果；這時柬埔寨只能倚賴自己本身以及極少國家予以支援。我們的侵略者必須在歷史上擔負全部責任。

一〇六. 現在再回到越南問題，本人想要指出美國解釋該國採取侵略行動所提出的理由是不能成立的。美國當局毫不猶豫，竟說越南正在受越南人的攻擊；又說，這些越南人必須與美國談判他們的獨立問

題。另一方面，他們又說，他們的遠征軍是在南越南保護南越南的人民的。然而在南越南人民方面，除少數將軍而外，他們全體一致要求那些只令他們慟悼傷亡及遭受毀壞的美國軍隊撤退。

一〇七. 因此，柬埔寨代表團希望大會中有大國或其他國家可以保證把美國干涉東南亞的問題以及中印半島人民有權解決他們的困難而不受任何大國或組織干涉的問題列入議程。

一〇八. 本人現在想要提及大會從未認為允宜詳細討論的問題之一，然而這乃是當代最重要的問題之一。本人是指種族歧視主義及其表現而言。此事每年愈趨暴烈，對於人類前途更是一種威脅。

一〇九. 兩大主義集團之間的冷戰似乎漸就絕跡。資本主義國家與共產主義國家之間的壁壘也已經不是從前的鐵幕了。然而我們深為焦灼，因為看見過度發展的白種大國與剛從發展不足境況新興的“有色”國家之間的分裂日益增加。這種隔離並非我們希望有的，若不妥予防範，必然產生悲慘的後患。

一一〇. 舉例說來，這是毫無可疑的，只須閱讀美國每日的報紙便會深信情形的確如此：就西方看來，亞洲人的生命，我們的生命，絕對不是與白種公民的生命同等重要，如果這些白種公民是美國人則尤其如此。我們可以斷言，而不怕有人否認，美國空軍決不敢未經宣戰便以炸彈、汽油彈、化學武器，即如現在中印半島所作的情形，來殲滅一個西方國家的人民。任何國家，倘若對於白種人民進行殘酷無情的戰爭，顯然必立即為國際輿論及本大會所恥辱，必受警告，必須放棄侵略行為，否則必受制裁。

一一一. 本人請各位代表想像一個亞洲國家或者非洲國家倘若對白種少數份子施以與美國對二千萬黑人所施的相同待遇，則將如何。西方決不容忍此種情形。同樣，最近在羅安琪發生的事件，倘若是在一個“有色”國家發生，必然立即引起海軍陸戰隊直接干涉。

一一二. 這種的種族歧視主義乃是國家的恥辱，乃是社會的恥辱。我們的國家元首諾羅敦西哈努克親王在若干月以前質問美國是否能够保存將聯合國總部設於該國領土的特權，他正是表示柬埔寨人民所懷抱的情緒。亞非各國人民遣派他們的代表到一個對黑種公民，對一切“有色”人民所採取的態度正與世界人權

宣言相抵觸的國家內出席會議，這豈不有失這些國家人民的尊嚴？

一一三．就我們這方面而言，我們希望聯合國的總部移至一個不實行種族歧視或政治歧視的國家，例如瑞士。

一一四．請容本人於作結時確切說明柬埔寨對於聯合國的立場。我們對於本組織深覺失望。本組織原來是“我們的唯一保障，我們唯一的慰藉”，卻業已成爲少數大國手上的工具，毫無能力替我國這一類的小國提供最低限度的安全。再者，我們不會不知道憲章業已成爲人人遺忘無餘的公文了，一個國家的獨立與和平已經不再以神聖的權利爲其基礎，而專賴少數大國的善意了。

一一五．然而柬埔寨並不計擬退出聯合國，因爲柬埔寨仍然希望最後智慧終佔優勢，終使聯合國恢復其十足的意義。可是我們又深知我們對於現有的趨勢不能有所作爲。因此，我們說明我們的觀點以後，只出席大會，而不參加委員會的工作，也不接受任何可能賦予我們的榮譽位置。

一一六．主席，本人現在要以我國代表團的名義，重複表示我們誠摯慶賀閣下當選，榮任大會主席職務。閣下個人的才能以及卓越的政治家風度必然確保我們的工作順利進行。我們祝願閣下一切順遂，完成任務，成績圓滿。

一一七．主席：泰國代表想要行使答辯權。本人請他發言。

一一八．Mr. PACHARIYANGKUN (泰國)：本人要求在此時發言行使答辯權，實屬極端不得已，深覺抱歉，我國代表團認爲必須對柬埔寨代表剛纔提及泰國時所說的話加以若干闡明，以免這個世界大會誤信那些誣謗我國的無稽謠言及指控。

一一九．柬埔寨代表發言之時，仍然仿效他及他的領袖數年以來所作的嘗試，企圖使全世界相信柬埔寨始終乃是受了據稱泰國侵略之害的無辜犧牲者。柬埔寨領袖及代表利用一切機會，採取各種方法，使用各種場所，對泰國，對其鄰邦，有時對無論何人，從事一種有系統的誣謗與誹謗的宣傳。他們的題材可能不同，他們的聲調可能也有出入，然而他們的目的仍然相同，就是掩飾他們串通侵略份子，力求擾亂、破壞東南亞的和平與穩定並壓制東南亞人民的邪惡用意及活動。

一二〇．柬埔寨敍述泰國的侵略時，控訴該國邊境處處悉遭侵犯，又控訴該國的人在柬埔寨領土以內無故被逮捕或遭殺害。然而由確鑿證據所揭穿的事實真相卻與此相反。實際上，有人被遣派進入泰國領土，實行對沿邊境的泰國居民加以恫嚇。又在各種場合遣派飛機及船舶進入泰國上空及領海，作爲挑釁的行動。從柬埔寨發出的無線電廣播及報紙論文都卑鄙地代表那些有意要顛覆亞洲全洲各國獨立的國家的意見。柬埔寨對於泰國敵視仇恨，迄無止境。因此，這種攻擊又在大會中肆無忌憚地發出，原不足異。他們的態度是可以了解的，然而他們的行爲只會對於這區域的和平及安全，並對於國際和平及安全，發生最嚴重的後果。

午後一時散會

## 第一三四六次會議 1346

一九六五年十月一日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Amintore FANFANI(意大利)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. QUAISON-SACKEY (加納)：主席，本人要以加納代表團的名義恭賀閣下當選大會主席。

閣下大才槃槃，榮任此一崇高職務，使我們深信大會第二十屆會的工作，在閣下領導之下必然關係重大，而且意義深長。本人知道大會必以在本人忝任第十九屆會主席之時惠予本人的盛誼及合作，照樣供予閣下。

二．本人深信，以閣下的政治家才能、機智、大公無私，必然在本屆大會的工作上留下不可磨滅的印象。